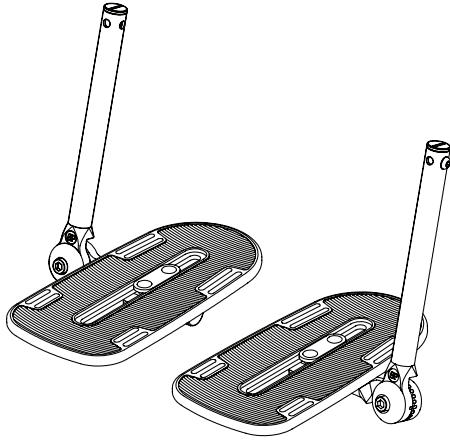


Adjustable-Angle Footplates

INSTALLATION AND USER'S INSTRUCTIONS



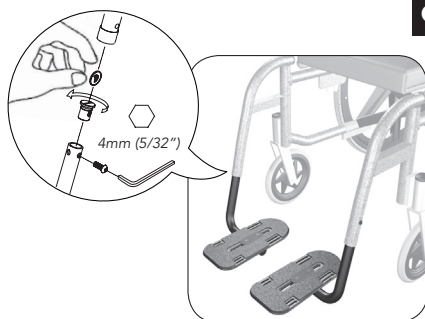
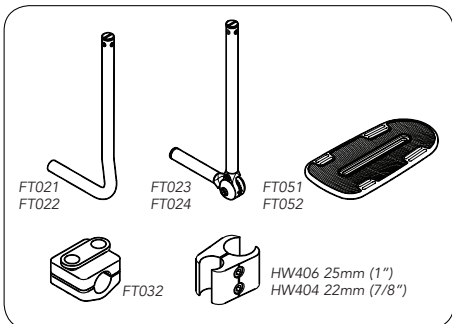
These instructions provide important information for the safe use and maintenance of all Bodypoint Adjustable-Angle Footplate kits and accessories. Give these instructions to the user or their caregiver and review them to ensure that they are understood.

WARRANTY: This product carries a limited lifetime warranty against defects in workmanship and materials arising under normal use by the original consumer. Contact your supplier or Bodypoint for warranty claims.

For more information on Bodypoint products and a list of distributors outside the USA go to www.bodypoint.com.



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



PACKAGE CONTENTS

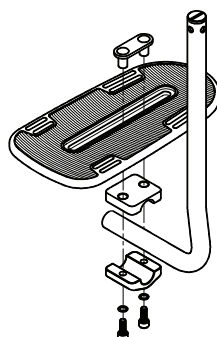
Package may contain one or more of the following:

- Extension Tubes
- Footplates
- Footplate Clamp
- Mounting Clamp Kit

Or a complete Footplate Kit. Art No.: FT101-, FT102-, FT105-, FT106-

INTERNAL MOUNTING

On wheelchairs which accept $\varnothing 19\text{mm}$ ($3/4"$) extension tubes, Adjustable-Angle Footplates and Extension Tubes can be installed internally by inserting them into the wheelchair's legrest hanger tubes. Bodypoint Extension Tubes are fitted with a threaded plug for screw mount installations. Turn the plug to align with the suitable hole in the wheelchair's legrest hanger tube.

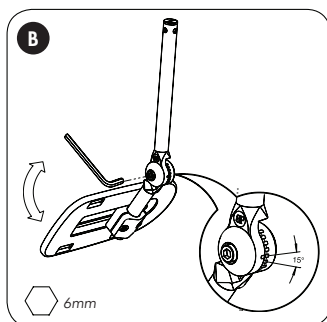
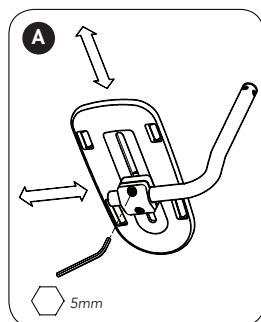


EXTERNAL MOUNTING

Adjustable-Angle Footplates and Extension Tubes can be installed externally by using our optional Mounting Clamps. Attach Mounting Clamp to wheelchair legrest hanger tube or directly to front frame of wheelchair and then attach Extension Tube.

FOOTPLATES AND FOOTPLATE CLAMP

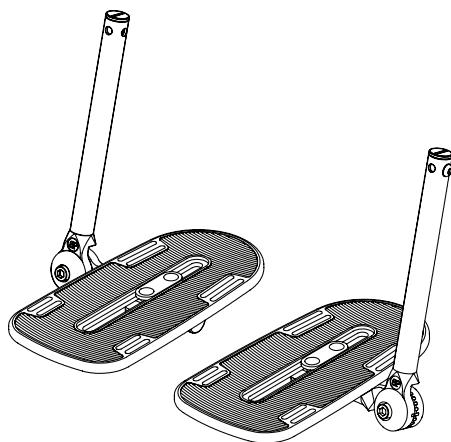
Assemble Footplates as shown. With the screws loose, adjust the Footplates as required to fit the user. Tighten screws equally to ensure good clamping.



ADJUSTMENT

- Adjust Footplate position using the Footplate Clamp (All models).
- Adjust angle of extension tube at joint, using the 15° markings for reference. Tighten to 22Nm (195 lbf-in). (Fulcrum models)

Instrucciones De Instalación Y Para El Usuario

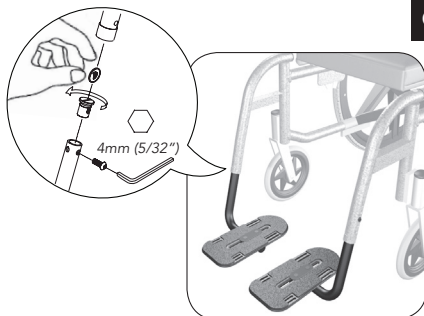
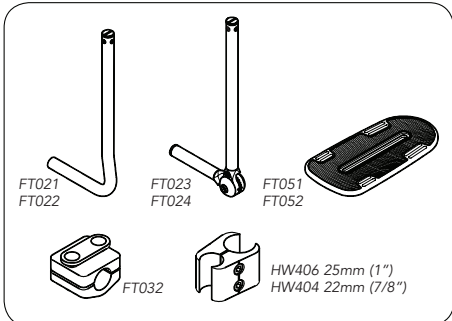


Estas instrucciones ofrecen una importante información sobre el uso y mantenimiento seguros de todos los kits y accesorios de plataformas reposapiés ajustables en ángulo de Bodypoint. Entregue estas instrucciones al usuario o persona que le atienda y revíselas para asegurarse de que se comprenden.

GARANTÍA: Este producto tiene una garantía limitada para toda la vida contra defectos de mano de obra y materiales derivados de un uso normal por el paciente original. Póngase en contacto con su suministrador o con Bodypoint si desea realizar reclamaciones bajo garantía.

Si desea obtener más información sobre productos de Bodypoint y una lista de distribuidores fuera de EE.UU., visite la página www.bodypoint.com





CONTENIDO DEL PAQUET

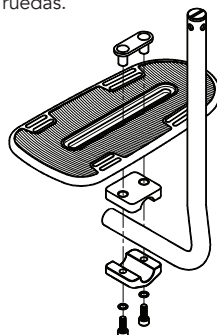
El paquete puede contener uno o más de los siguientes elementos:

- Tubos de extensión
- Plataformas reposapiés
- Abrazaderas de plataforma reposapiés
- Abrazaderas de montaje

O un kit de plataforma reposapiés completo.
N° de art.: FT101-, FT102-, FT105-, FT106-

MONTAJE INTERNO

En las sillas de ruedas que acepten tubos de extensión de $\varnothing 19$ mm ($3/4$ "), las plataformas reposapiés ajustables en ángulo y los tubos de extensión se pueden instalar internamente insertándolos en los tubos de soporte de los reposapiernas de la silla de ruedas. Los tubos de extensión de Bodypoint llevan una clavija de rosca para las instalaciones de montaje enroscadas. Gire la clavija para alinearla con el orificio adecuado del tubo de soporte del reposapiernas de la silla de ruedas.

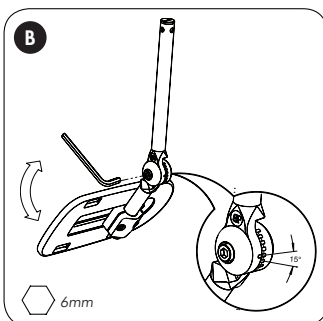
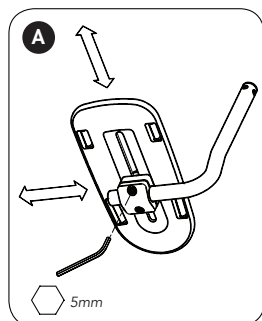


MONTAJE EXTERNO

Las plataformas reposapiés ajustables en ángulo y los tubos de extensión se pueden instalar externamente utilizando nuestras abrazaderas de montaje opcionales. Fije la abrazadera de montaje al tubo de soporte de los reposapiernas de la silla de ruedas o directamente a la estructura frontal, y después, fíjelo al tubo de extensión.

PLATAFORMAS REPOSAPIÉS Y ABRAZADERAS DE LA PLATAFORMA REPOSAPIÉS

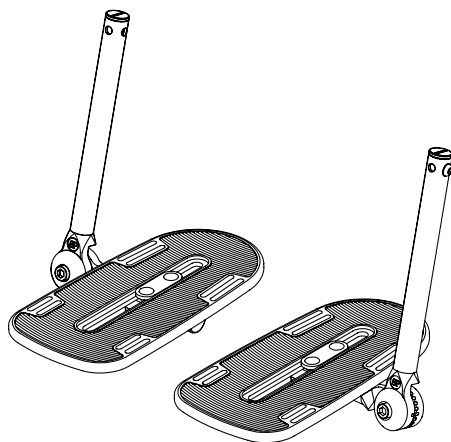
Monte las plataformas reposapiés como se muestra. Con los tornillos sueltos, ajuste las plataformas reposapiés de forma que se adapten al usuario. Apriete los tornillos con la misma intensidad para asegurar una buena sujeción.



AJUSTE

- Ajuste la posición de la plataforma reposapiés utilizando la abrazadera de la plataforma reposapiés (todos los modelos).
- Ajuste el ángulo del tubo de extensión en la articulación, utilizando marcas de 15° como referencia. Tense hasta 22Nm (195 lbf-in). (modelos Fulcrum)

Consignes D'installation Et D'utilisation

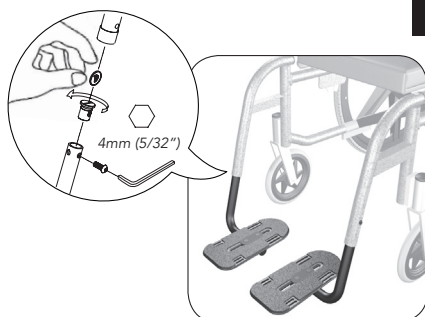
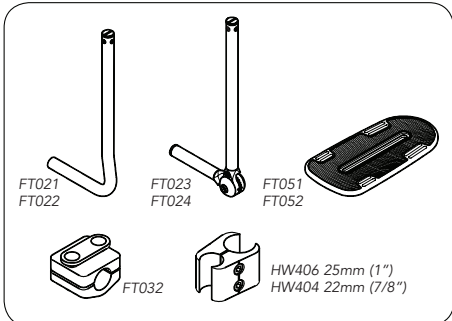


Ces instructions fournissent des informations importantes pour l'utilisation en toute sécurité et l'entretien de l'ensemble des nécessaires et accessoires pour repose-pied à angle réglable Bodypoint. Remettez ces instructions à l'utilisateur ou à son soignant et passez-les en revue avec eux pour vérifier qu'elles ont été comprises.

GARANTIE : Ce produit bénéficie d'une garantie à vie limitée contre les défauts d'exécution et de matériaux survenant dans le cadre d'une utilisation normale par le consommateur d'origine. Contactez votre fournisseur ou Bodypoint pour toute réclamation au titre de la garantie.

Pour plus d'informations sur les produits Bodypoint et consulter la liste des distributeurs en dehors des États-Unis, visitez le site www.bodypoint.com.





CONTENU DE L'EMBALLAGE

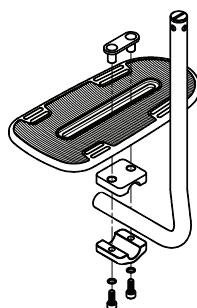
L'emballage peut contenir un ou plusieurs des éléments suivants :

- Tubes de rallonge
- Repose-pieds
- Fixations pour repose-pied
- Fixations de montage

Ou un nécessaire de repose-pied complet. Réf. : FT101-, FT102-, FT105-, FT106-

MONTAGE INTERNE

Sur les fauteuils roulants compatibles avec des tubes de rallonge de $\varnothing 19$ mm (3/4"), les repose-pieds à angle réglable et les tubes de rallonge peuvent être installés en interne en les introduisant dans les tubes de suspension du repose-jambes du fauteuil roulant. Les tubes de rallonge Bodypoint sont munis d'un bouchon fileté permettant une installation par montage à vis. Tourner le bouchon de façon à l'aligner sur le trou souhaité du tube de suspension du repose-jambes du fauteuil roulant.

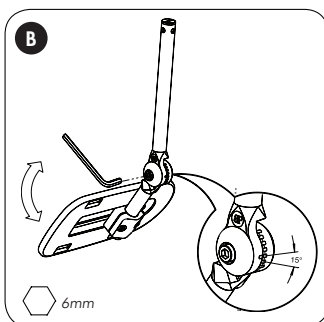
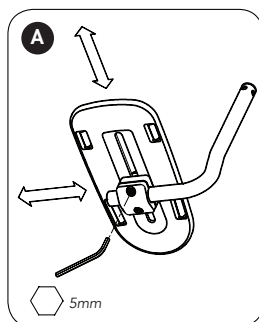


MONTAGE EXTERNE

Les repose-pieds à angle réglable et les tubes de rallonge peuvent être installés en externe en utilisant nos fixations de montage en option. Attacher la fixation de montage au tube de suspension du repose-jambes du fauteuil roulant ou directement au cadre avant du fauteuil roulant, puis fixer le tube de rallonge.

REPOSE-PIEDS ET FIXATION À REPOSE-PIED

Monter les repose-pieds comme illustré. Les vis étant desserrées, régler les repose-pieds comme il convient pour les ajuster à l'utilisateur. Serrer uniformément les vis pour assurer une bonne fixation.

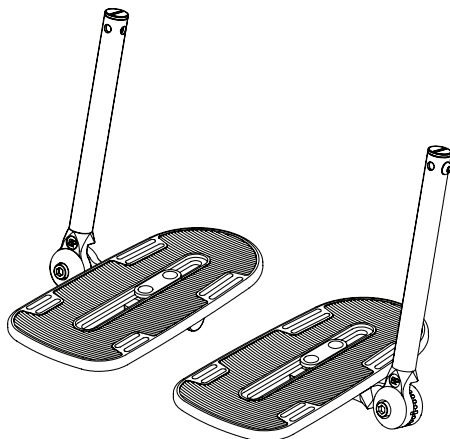


RÉGLAGE

- Régler la position du repose-pied à l'aide de la fixation pour repose-pied (tous les modèles).
- Régler l'angle du tube de rallonge au niveau de l'articulation, en utilisant les repères à 15° comme références. Serrer à 22Nm (195 lbf-in). (Modèles Fulcrum)

MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNINGAR

För Ställbara Fotplattor



Dessa anvisningar innehåller viktig information för säker användning och underhåll av Vinkelställbara Fotplattor med tillbehör från Bodypoint. Ge anvisningarna till användaren eller assistent/vårdgivaren och kontrollera att de är förstådda.

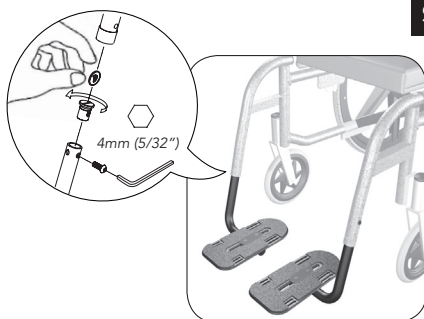
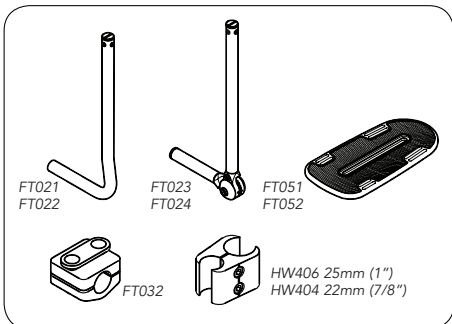
GARANTI: Produkten har en livstidsgaranti mot brister i tillverkning och material som kan uppstå vid normal användning av den ursprungliga kunden. Kontakta din leverantör eller Bodypoint i garantiärenden.

SKROTNING/KASSATION: Produkten lämnas till kommunal avfallshantering.

För mer information om Bodypoints produkter kontakta leverantören. Information finns även på www.bodypoint.com som också innehåller en lista med distributörer utanför USA.



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



FÖRPACKNINGEN INNEHÅLLER

Förpackningen kan innehålla en eller flera av följande:

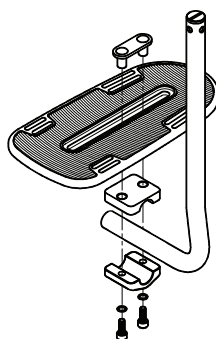
- Fotplattsrör
- Fotplattor
- Låsklämmor för fotplattor
- Låsklämmor för montering

Eller en komplett fotplattsats. Art No.:

FT101-, FT102-, FT105-, FT106

INSTICKSMONTERING

Om rullstolens övre benstödsrör är avsedda för $\varnothing 19$ mm fotplattsrör kan fotplattorna med sina Bodypoint fotplattsrör monteras direkt. Bodypoints insticksrör har en gängad plugg för att låsa fast röret. Vrid pluggen så att den passar det valda hålet i det övre benstödsröret.

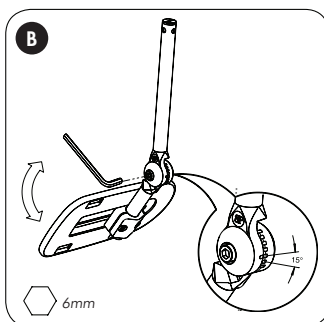
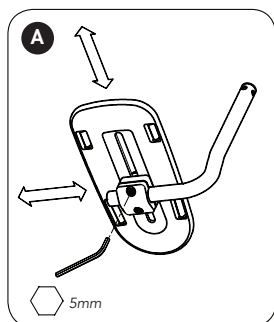


UTANPÅLIGGANDE MONTERING

Fotplattsrören kan monteras externt, d.v.s. på utsidan av stolens övre benstödsrör, med tillbehöret Låsklämma för montering. Låsklämmorna kan antingen fästas på de övre benstödsrören eller på rullstolsramen direkt. Därefter fäster man fotplattsröret.

FOTPLATTOR OCH LÅSKLÄMMOR FÖR FOTPLATTOR

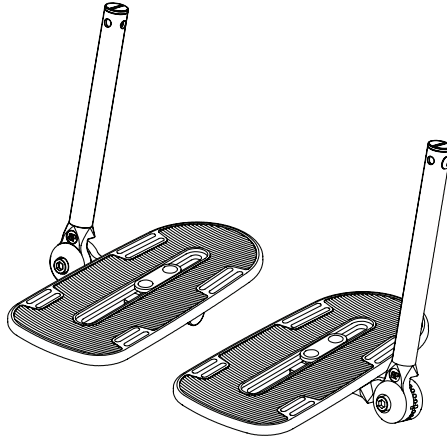
Montera fotplattorna som på bilden. Justera fotplattorna efter behov med skruvarna lösa. Drag åt skruvarna jämnt och väl för att säkra en stark låsning.



JUSTERING

- Justera fotplattornas läge med deras låsklämmor (alla modeller).
- Justera vinkeln mellan fotplattsrör och platta. Använd 15°-markeringarna som referens. Drag åt med kraften 22Nm (195 lbf-in) (Fulcrum-modellerna).

Kulmasäädettävät Jalkalevyt Asennus- Ja Käyttöohjeet



Nämä ohjeet sisältävät tärkeitä tietoja Bodypoint, kulmaltaan säädettävien jalkalevyjen ja tarvikkeiden turvallisesta käytöstä ja huollosta. Anna nämä ohjeet käyttäjälle tai hoitajalle ja varmista, että ne on luettu ja ymmärretty.

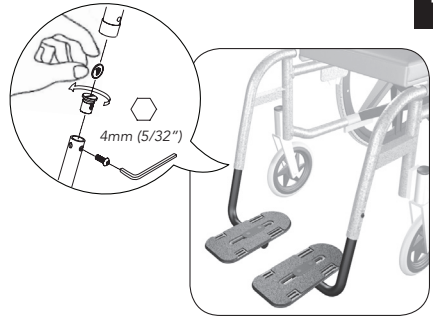
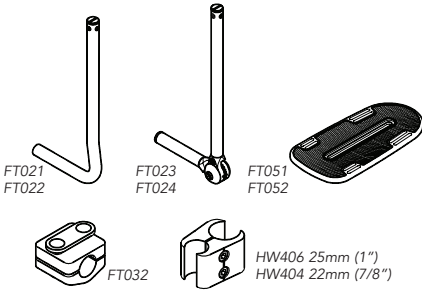
TAKUU: Tällä tuotteella on rajoitettu elinikäinen takuu koskien valmistusvikoja ja materiaaleja alkuperäisen ostajan normaalissa käytössä. Takuuasioissa ota yhteyttä Bodypoint myyjäsi tai Bodypointiin.

Lisätietoja Bodypoint tuotteista ja Yhdysvaltojen ulkopuolisista jakelijoista on saatavilla osoitteesta: www.bodypoint.com.



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany





PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Pakkaus saattaa sisältää yhden tai useamman seuraavista:

- Jatkoputket
- Jalkalevyt
- Jalkalevyn kiinnittimet
- Asennuskiinnittimet

Tai täydellisen jalkalevy asennuspaketin. Tuote no.: FT101-, FT102-, FT105-, FT106-

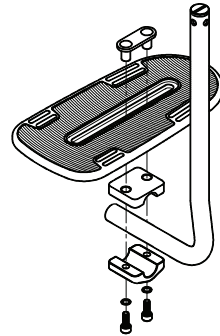
SISÄPUOLINEN ASENNUS

Halkaisijaltaan 19mm (3/4") jatkoputkia käyttäviin pyörätuoleihin voidaan asentaa sisäpuoliset jatkoputket ja kulmaltaan säädettävät jalkalevyt työntämällä putket pyörätuolin jalkatukien ripustusputkiin. Bodypoint jatkoputket on varustettu kierretulppalla kierrellettasennusta varten. Kierrä tulppa samansuuntaiseksi sopivan pyörätuolin jalkatuen ripustusputken reiän kanssa.



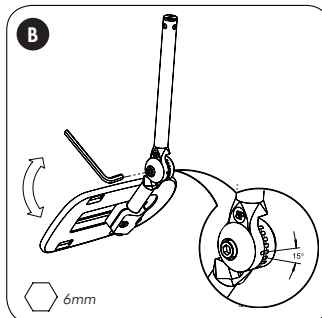
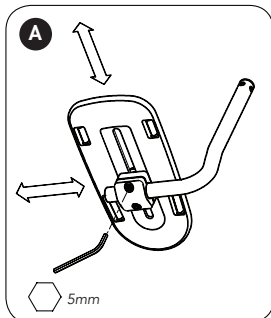
ULKOPUOLINEN ASENNUS

Kulmaltaan säädettävät jalkalevyt ja jatkoputket voidaan asentaa ulkoisesti käyttäen vaihtoehtoisia asennuskiinnittimiämme. Liitä asennusliitinyöpyörätuolin jalkalevyn ripustusputkeen tai suoraan pyörätuolin eturunkoon ja liitä sitten jatkoputki.



JALKALEVYT JA JALKALEVYN KIINNITIN

Asenna jalkalevyt kuvan mukaisesti. Ruuvien ollessa löysällä, säädä jalkalevyt käyttäjälle sopiviksi. Kiristä ruuvit varmistaaksesi hyvät kiinnitykset.

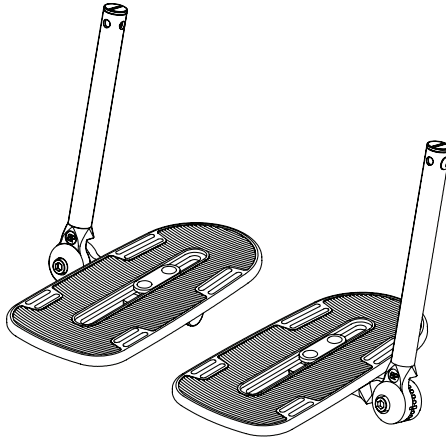


SÄÄTÖ

- Säädä jalkalevyn asentoa käyttäen jalkalevyn kiinnintä (kaikki mallit).
- Säädä jatkoputken kulmaa liitoksesta, käyttäen 15° merkkejä referenssinä. Kiristä arvoon 22Nm (195 lbf-in). (Fulcrum mallit)

Verstellbare Fußplatten:

MONTAGE – UND GEBRAUCHSANWEISUNG



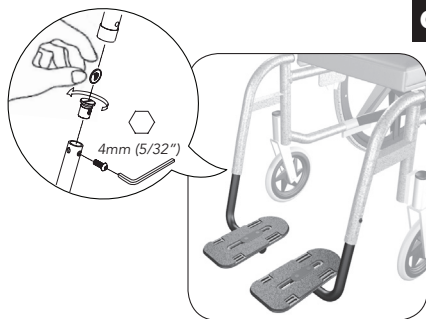
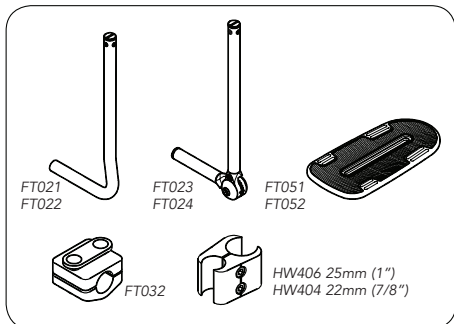
Diese Anleitungen enthalten wichtige Informationen über die sichere Benutzung und Wartung sämtlicher Bodypoint Fußplatten-Kits mit einstellbarem Winkel und Zubehör. Stellen Sie diese Anleitung dem Benutzer oder dem Pflegepersonal zur Verfügung und besprechen Sie den Inhalt, um sicherzustellen, dass die Anleitung verstanden wurde.

GARANTIE: Für dieses Produkt besteht eine eingeschränkte Gewährleistung auf Fehler in Material und Verarbeitung, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch durch den ursprünglichen Kunden entstehen. Wenden Sie sich im Garantiefall an den Lieferanten oder Bodypoint.

Weitere Informationen über Bodypoint Produkte und eine Liste der Vertreter außerhalb der USA befinden sich auf der Webseite



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



PACKUNGSIHALT

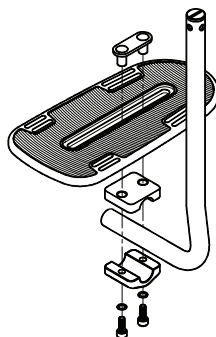
Die Packung kann eines oder mehrere Exemplare von Folgendem enthalten:

- Verlängerungsrohre
- Fußplatten,
- Fußplattenklemmen
- Montageklemmen

oder einen kompletten Fußplatten-Kit. Artikel-Nr.: FT101-, FT102-, FT105-, FT106-

MONTAGE INNEN

Bei Rollstühlen, an denen Verlängerungsrohre mit $\varnothing 19$ mm (3/4 Zoll) angebracht werden können, lassen sich Fußplatten mit einstellbarem Winkel und Verlängerungsrohre innen montieren, indem man sie in die Aufhängungsrohre der Beinstütze des Rollstuhls einführt. Bodypoint Verlängerungsrohre sind mit einem Gewindezapfen für die Montage mittels Schrauben versehen. Drehen Sie den Zapfen so, dass er mit der entsprechenden Bohrung im Beinstützen-Aufhängungsrohr des Rollstuhls ausgerichtet ist.

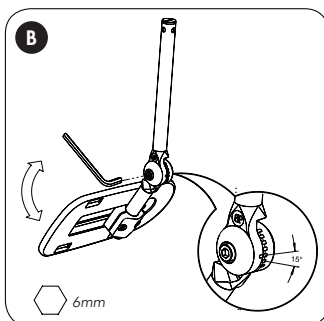
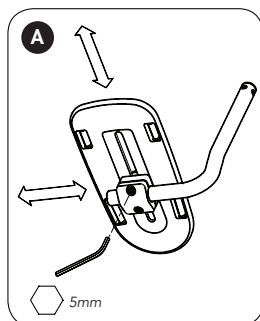


MONTAGE AUSSEN

Fußplatten mit verstellbarem Winkel und Verlängerungsrohre können bei Verwendung unserer optionalen Montageklemmen auch außen montiert werden. Bringen Sie die Montageklemme am Beinstützen-Aufhängungsrohr oder direkt am vorderen Rahmen des Rollstuhls an und befestigen Sie dann das Verlängerungsrohr.

FUSSPLATTEN UND FUSSPLATTENKLEMMEN

Bauen Sie die Fußplatten zusammen wie dargestellt. Mit gelösten Schrauben die Fußplatten nach Bedarf des Benutzers einstellen. Ziehen Sie die Schrauben gleich fest an, um eine ordnungsgemäße Befestigung sicherzustellen.

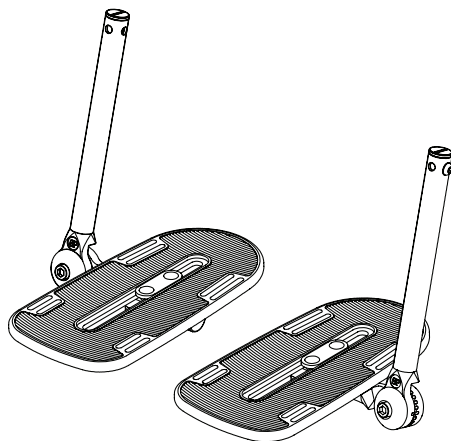


EINSTELLUNG

- Stellen Sie die Fußplatte mit Hilfe der Fußplattenklemme ein (alle Modelle).
- Stellen Sie den Winkel des Verlängerungsrohrs am Gelenk ein, indem Sie die 15°-Markierungen als Orientierungshilfe verwenden. Mit 22Nm (195 lb-in) festschrauben. (Fulcrum-Modelle)

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'UTILIZZO

Delle Pedane Regolabili In Inclinazione



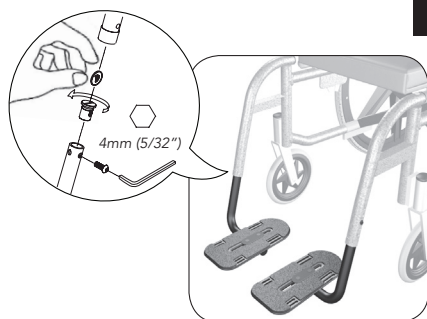
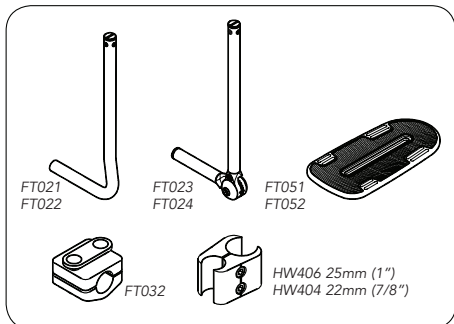
Queste istruzioni forniscono informazioni importanti per l'utilizzo in sicurezza e la manutenzione di tutti i kit di pedane Bodypoint regolabili in inclinazione e relativi accessori. Fornire queste istruzioni all'utente o all'assistente, controllando che vengano comprese.

GARANZIA: Il prodotto è coperto da una garanzia a vita limitata contro eventuali difetti di produzione e dei materiali derivanti da un uso normale da parte del consumatore originale. Per le richieste in garanzia, contattare il proprio fornitore o Bodypoint.

Per maggiori informazioni sui prodotti Bodypoint, e per avere un elenco dei distributori fuori degli USA, visitare il sito www.bodypoint.com.



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione può contenere uno o più dei seguenti componenti:

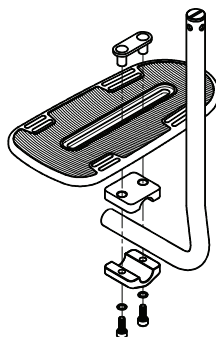
- Tubo di prolunga
- Pedane
- Morsetti delle pedane
- Morsetti di fissaggio

Oppure un kit di pedane completo.

Art. N°: FT101-, FT102-, FT105-, FT106-

MONTAGGIO INTERNO

Sulle carrozzine compatibili con tubi di prolunga da $\varnothing 19$ mm (3/4"), le pedane regolabili in inclinazione ed i tubi di prolunga possono essere montati internamente inserendoli nei tubi di supporto dei poggiatesta della carrozzina. I tubi di prolunga Bodypoint sono dotati di un perno filettato per il fissaggio tramite una vite. Ruotare il perno per allinearlo con il foro adeguato sul tubo di supporto dei poggiatesta della carrozzina.

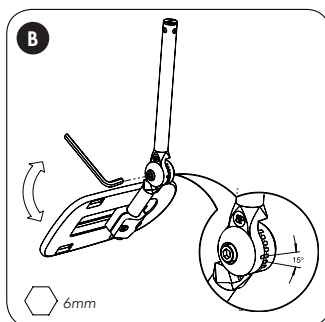
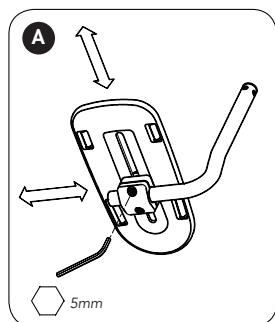


MONTAGGIO ESTERNO

Le pedane regolabili in inclinazione ed i tubi di prolunga possono essere montati esternamente utilizzando i nostri morsetti opzionali per il montaggio. Fissare il morsetto al tubo del supporto del poggiatesta della carrozzina o direttamente al telaio anteriore, quindi montare il tubo di prolunga.

POGGIAPIEDI E RELATIVI MORSETTI

Assemblare i poggiatesta come illustrato. Tenendo le viti allentate, regolare i poggiatesta per adeguarli all'utente. Stringere le viti in modo eguale per garantire una buona tenuta.

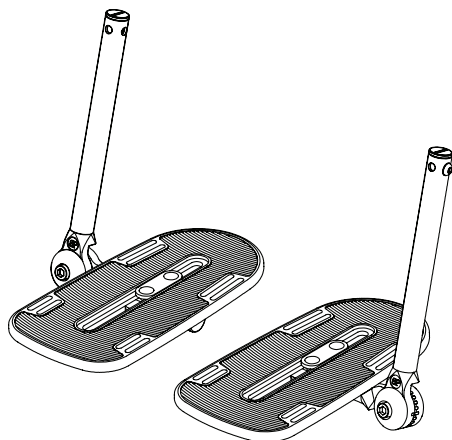


REGOLAZIONE

- Regolare la posizione del poggiatesta utilizzando il relativo morsetto (Tutti i modelli).
- Regolare l'inclinazione del tubo di prolunga allo snodo, utilizzando le tacche di 15° sulla cremagliera. Utilizzare una coppia di serraggio a 22Nm (195 lbf.in). (Modelli con fulcro)

MANUAL DE INSTALAÇÃO E DO UTILIZADOR

Do Apoio De Pés Ajustável Em Ângulo

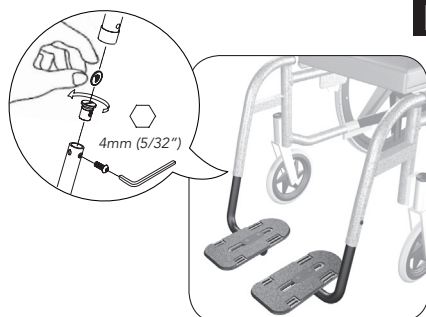
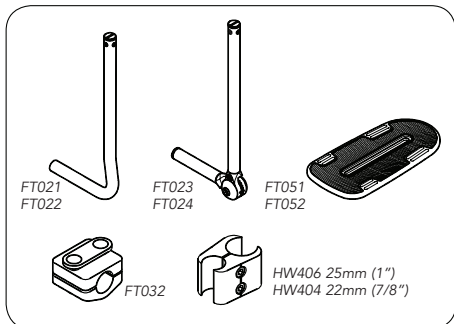


Estas instruções fornecem informações importantes para a utilização e manutenção em segurança de todos os kits e acessórios dos Apoios de Pés Ajustáveis em Ângulo da Bodypoint. Forneça estas instruções ao utilizador ou ao acompanhante e certifique-se de que são compreendidas.

GARANTIA: Este produto engloba uma garantia vitalícia limitada contra defeitos de fabrico e materiais sob utilização normal pelo comprador original. Contacte o fornecedor ou a Bodypoint, Inc. para reclamações da garantia.

Para mais informações sobre produtos Bodypoint e uma lista de distribuidores fora dos EUA, consultar www.bodypoint.com.





CONTEÚDO DA EMBALAGEM

A embalagem pode conter um ou mais dos seguintes:

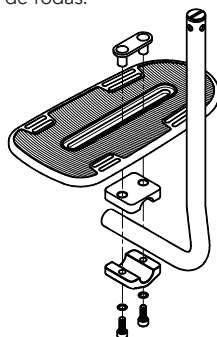
- Tubos de extensão
- Placas de pés
- Base de apoio de pés
- Hardware de montagem

Ou um Kit de Placa de Pés completo.

Art. N.º: FT101-, FT102-, FT105-, FT106-

MONTAGEM INTERNA

Em cadeiras de rodas que permitam tubos de extensão de 19mm (3/4"), os Apoios de Pés Ajustáveis em Ângulo podem ser instalados internamente sendo introduzidos nos tubos de suspensão do apoio de pernas da cadeira de rodas. Os Tubos de extensão da Bodypoint possuem um tampão roscado para instalações em montagens com parafusos. Rode o tampão para o alinhar com o orifício adequado no tubo de suspensão do apoio da perna da cadeira de rodas.



MONTAGEM EXTERNA

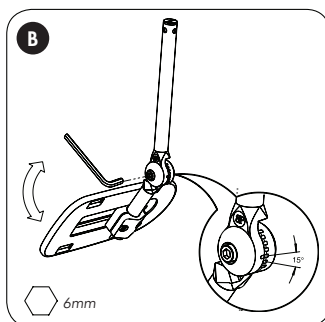
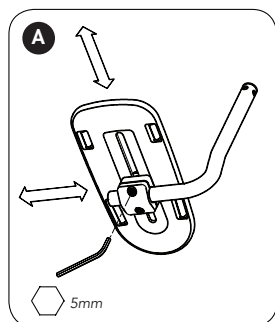
Os Apoios de Pés Ajustáveis em Ângulo e os Tubos de extensão podem ser instalados externamente utilizando o Hardware de Montagem opcional. Encaixe o Hardware de montagem no tubo de suspensão do apoio de pernas da cadeira de rodas ou directamente na estrutura frontal e depois encaixe o tubo de extensão.

PLACAS DE PÉS E ARMAÇÃO DA PLACA DE PÉS

Montar as Bases de Apoio de Pés conforme ilustração. Com os parafusos desapertados, ajuste as Bases de Apoio conforme as necessidades do utilizador. Apertar parafusos de igual forma para assegurar uma boa fixação.

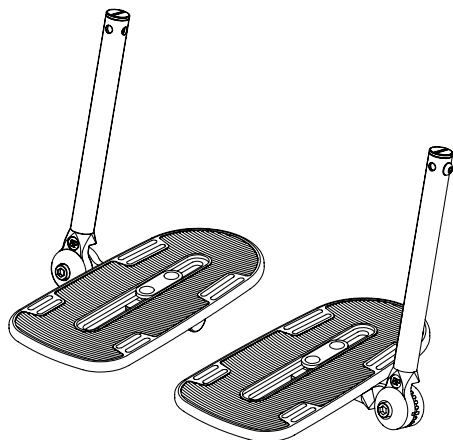
AJUSTE

- Ajustar a posição da Base de Apoio utilizando o Hardware de Montagem (todos os modelos).
- Ajuste o ângulo do tubo de extensão na articulação, utilizando as marcas de 15° para fins de referência. Aperte até 22Nm (195 lbf-in). (Modelos Fulcrum)



BRUKS- OG MONTERINGSANVISNING

For Vinkeljusterbare Fotplater



Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon for trygg bruk og vedlikehold av alle Bodypoint Adjustable-Angle fotplatesett og tilbehør. Gi denne bruksanvisningen til brukeren eller omsorgspersonen, og gjennomgå den sammen med dem, for å være sikker på at bruksanvisningen er forstått.

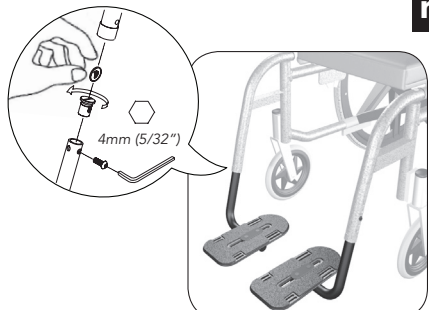
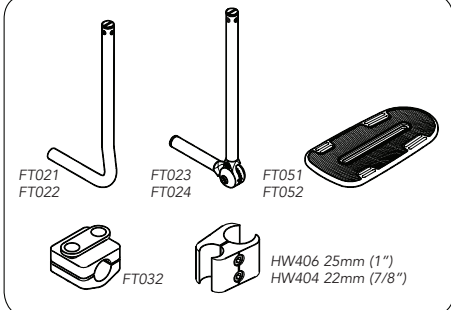
GARANTI: Dette produktet har en begrenset livstidsgaranti mot defekter i utførelse og materialer, som måtte oppstå under normal bruk av den opprinnelige brukeren. Ta kontakt med leverandøren eller Bodypoint vedrørende garantikrav.

Hvis du vil ha mer informasjon om Bodypoint-produkter og en liste over distributører utenfor USA, gå til www.bodypoint.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany





PAKKEINNOLD

Pakningen kan inneholde en eller flere av følgende:

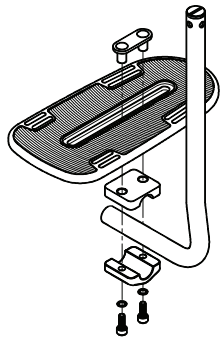
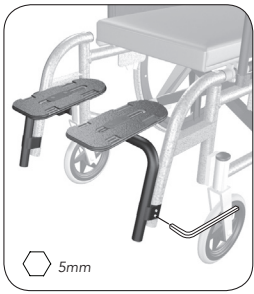
- Ekstensjonsslanger
- Forplater
- Fotplateklemmer
- Monteringsklemmer

Eller et komplett fotplatesett.

Art Nr.: FT101-, FT102-, FT105-, FT106-,

INTERN MONTERING

På rullestoler som godtar Ø19 mm (3/4") ekstensjonsslanger, kan fotplater og ekstensjonsslanger med justerbar vinkel installeres internt ved å sette dem inn i opphengsslangene til rullestolens fothvilere. Bodypoint ekstensjonsslanger er tilpasset med en gjenget plugg for skruinstallering. Skru pluggen slik at den passer med egnet hull på rullestolens opphengsslange for fotplate.

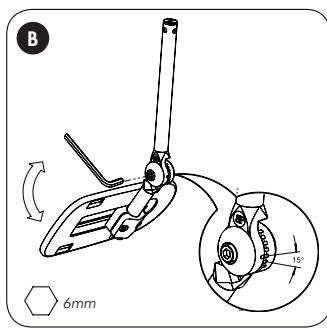
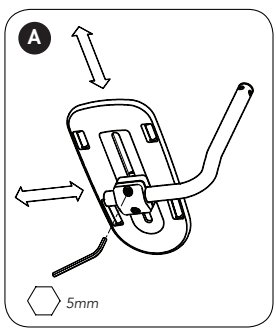


EKSTERN MONTERING

Fotplater med justerbar vinkel og ekstensjonsslanger kan installeres eksternt ved hjelp av våre valgfrie monteringsklemmer. Fest monteringsklemmer til rullestolens opphengsslange til fothvilere eller direkte til frontrammen på rullestolen. Fest deretter ekstensjonsslangen.

FOTPLATER & FOTPLATEKLEMME

Sett sammen fotplatene som vist. Når skruene er løsnet, juster fotplatene etter behov for å passe til brukeren. Fest skruene like mye for å sikre godt feste.

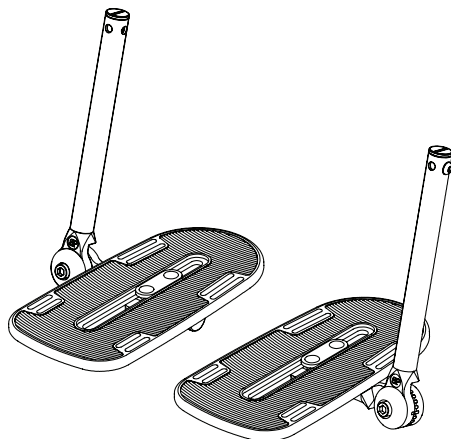


JUSTERING

- Juster fotplatestillingen ved hjelp av fotplateklemmen (alle modeller).
- Juster vinkelen for ekstensjonsslangen ved leddet ved hjelp av 15° markeringene som referanse. Trekk til til 22Nm (195 lbf-in). (Fulcrum modeller)

BRUKS- OG MONTERINGSANVING

For Vinkeljusterbare Fotplater



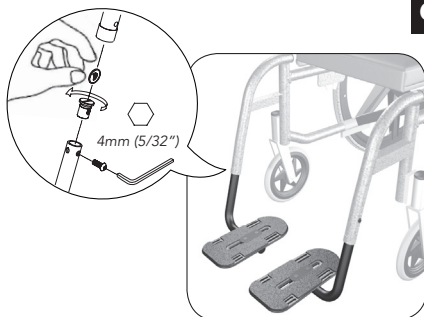
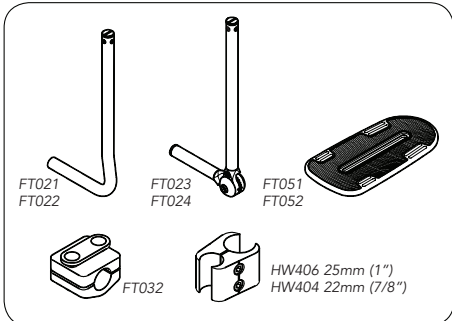
Denne brugervejledning indeholder vigtig information om sikker brug og vedligeholdelse af alle Bodypoint vinkeljusterbare fodstøttesæt og ekstraudstyr. Giv denne vejledning til brugeren eller til dennes plejepersonale og gennemgå den nøje for at sikre at den er forstået.

GARANTI: Der er begrænset livstidsgaranti på dette produkt mod fejl i fabrikation og på materialer, der måtte opstå under normal brug af den oprindelige bruger. Kontakt din Bodypoint-forhandler ved eventuelle garantisager.

Hvis du vil vide mere om Bodypoints produkter, eller du ønsker en liste over forhandlere uden for USA, så gå ind på www.bodypoint.com.



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



PAKKENS INDHOLD

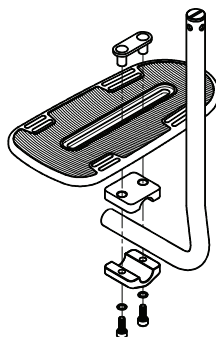
Pakken indeholder en eller flere af følgende:

- Forlængerrør
- Fodstøtter
- Fodstøtteklemmer
- Monteringsklemmer

Eller et komplet fodstøttesæt. Varenumre: FT101-, FT102-, FT105-, FT106-

INDVENDIG MONTERING

Kørestole, der bruger $\varnothing 19\text{mm}$ ($3/4''$) forlængerrør, kan få vinkeljusterbare fodstøtter og forlængerrør monteret indvendigt ved at indføre dem i kørestolens fodstøtterør. Bodypoint forlængerrør har en tap med gevind til montering. Drej tappens, så den flugter med det passende hul i kørestolens fodstøtterør.

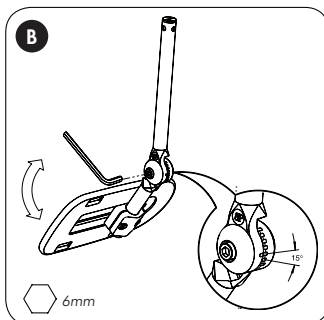
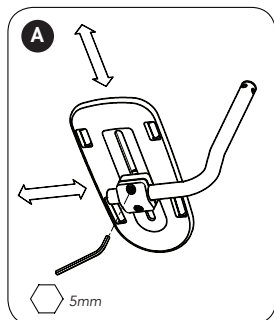


UDVENDIG MONTERING

Vinkeljusterbare fodstøtter og forlængerrør kan monteres udvendigt ved brug af de valgfri monteringsklemmer. Påsæt monteringsklemmerne på kørestolens fodstøtterør eller direkte på kørestolens stel og påsæt forlængerrørene.

FODSTØTTE & FODSTØTTEKLEMME

Fodstøtten samles som anvist. Juster fodstøtten så den passer til brugeren, før skruberne spændes. Spænd skruberne ens.

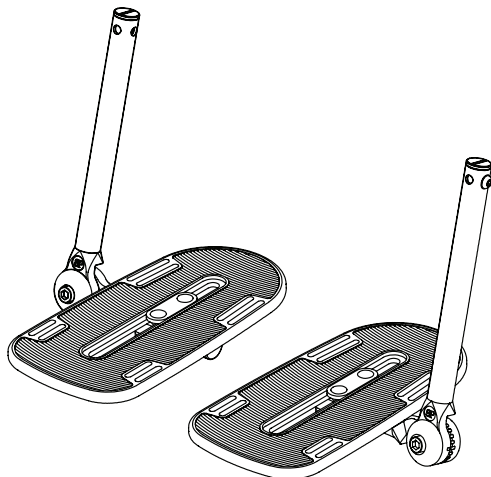


JUSTERING

- Juster forlængerrørets position vha. fodstøtteklemmen (Alle modeller).
- Spænd og juster vinklen på forlængerrøret ved samlingen, brug 15° markeringerne som reference. Spænd til 22Nm (195 lbf-in). (Fulcrum modeller)

INSTALLATIE

En Gebruikersinstructies



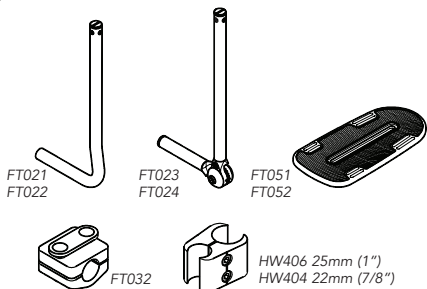
In deze handleiding vindt u belangrijke informatie voor veilig gebruik en onderhoud van alle Bodypoint voetplaatkits met instelbare hoek en accessoires. Laat deze handleiding lezen door de gebruiker of zijn/haar verzorger.

GARANTIE: Voor dit product geldt een beperkte levenslange garantie tegen materiaal- en fabrieksfouten die optreden bij normaal gebruik door de originele gebruiker. Neem contact op met uw leverancier of met Bodypoint voor garantieclaims.

Kijk op www.bodypoint.com voor meer informatie over producten van Bodypoint en voor een overzicht van verkooppunten buiten de VS.



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

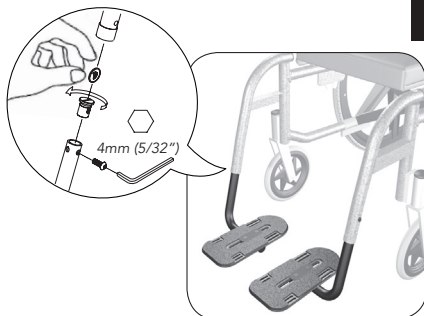


PAKKET BEVAT

Verpakking kan één of meer van de volgende onderdelen bevatten:

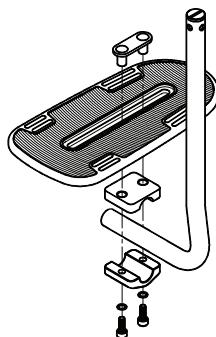
- Verlengbuizen
- Voetplaten
- Klemmen voor voetplaat
- Montageklemmen

Of een complete voetplaatkit. Art.nr.: FT101-, FT102-, FT105-, FT106-



INTERNE MONTAGE

Bij rolstoelen die verlengbuizen van $\text{Ø}19$ mm ($3/4$ " accepteren, kunnen voetplaten en verlengbuizen met instelbare hoek intern worden geïnstalleerd door deze in de hangbuizen van de beensteunen van de rolstoel te plaatsen. Verlengbuizen van Bodypoint zijn uitgerust met een plug met schroefdraad voor installatie met schroefmontage. Draai de plug zodanig, dat deze is uitgelijnd met het geschikte gat in de hangbuis van de beensteun van de rolstoel.

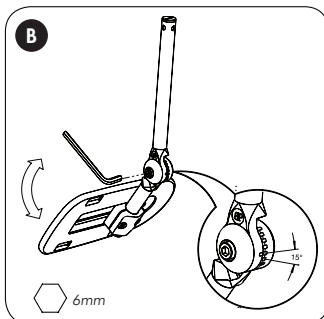
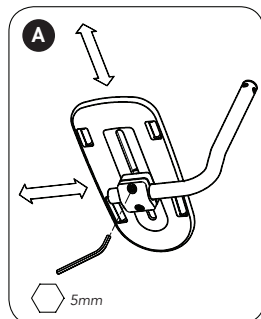


EXTERNE MONTAGE

Voetplaten en verlengbuizen met instelbare hoek kunnen extern worden gemonteerd m.b.v. de optionele montageklemmen. Bevestig de montageklem op de hangbuis van de beensteun van de rolstoel of direct aan de voorkant van het frame van de rolstoel en bevestig daarna de verlengbuis.

VOETPLATEN EN KLEMMEN VOETPLATE

Voetplaat samenstellen zoals getoond. Met de schroeven nog los, worden de voetplaten ingesteld naar behoefte van de gebruiker. Draai de schroeven gelijkmatig aan om een goede klemming te waarborgen.

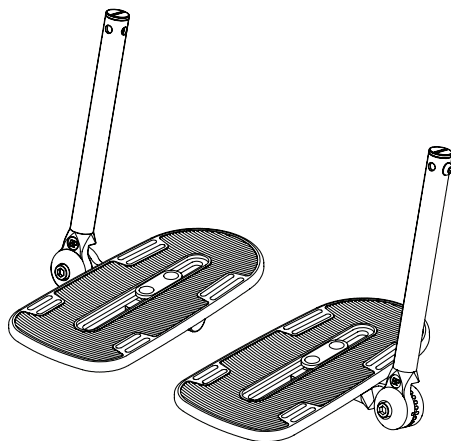


AFSTELLING

- Positie van voetplaat instellen m.b.v. voetplaatklem (alle modellen).
- Hoek van verlengbuis instellen bij naad m.b.v. de 15° -markeringen als referentie. Aandraaien tot 22Nm (195 lbf-in). (Fulcrum-modellen)

INSTALACE A POKYNY PRO UŽIVATELE

Stupátka s Nastavitelným Úhlem



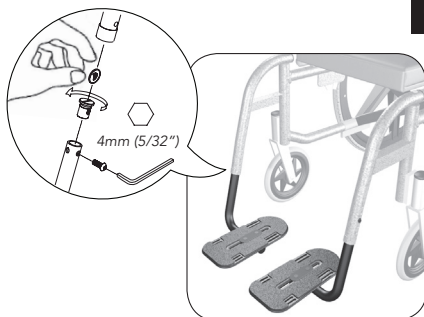
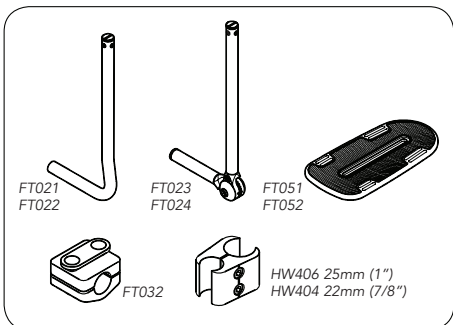
Tyto pokyny poskytují důležité informace pro bezpečné používání a údržbu všech Sad stupátek s nastavitelným úhlem Bodypoint a jejich příslušenství. Předajte tyto pokyny uživateli nebo jeho pečovateli a ujistěte se, že jim porozuměli.

ZÁRUKA: Na tento výrobek se vztahuje omezená celoživotní záruka na vady zpracování a materiálu, které se vyskytnou při běžném používání původním spotřebitelem. V případě reklamace se obraťte na dodavatele nebo společnost Bodypoint.

Další informace o výrobcích společnosti Bodypoint a seznam distributorů mimo USA najdete na stránkách www.bodypoint.com.

 **Bodypoint**®  MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany 

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | www.bodypoint.com



OBSAH BALENÍ

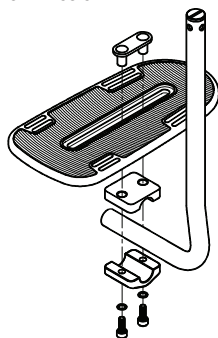
Balení může obsahovat jednu nebo více z následujících položek:

- Prodlužovací trubky
- Svorky stupátka
- Stupátka
- Montážní svorky

Nebo kompletní sada stupátka. Č. dílu: FT101-, FT102-, FT105-, FT106-

VNITŘNÍ MONTÁŽ

Na kolečková křesla, do kterých pasují prodlužovací trubky o průměru Ø19 mm (3/4"), lze nainstalovat stupátka s nastavitelným úhlem a prodlužovací trubky tak, že je vložíte do trubek, které drží opěrku pro nohy. Prodlužovací trubky Bodypoint jsou opatřeny zátkou se závitem pro zašroubování. Otočte zátku tak, aby byla v rovině s vhodným otvorem na trubce, která drží opěrku pro nohy na kolečkovém křesle.

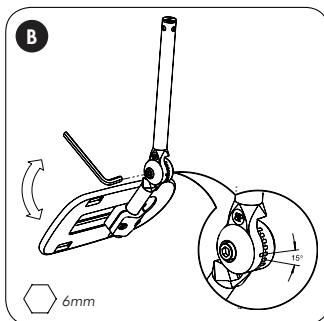
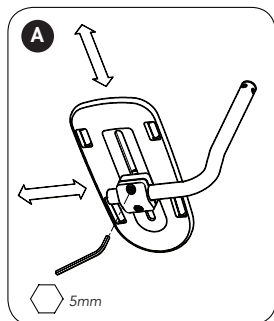


VNĚJŠÍ MONTÁŽ

Stupátka s nastavitelným úhlem a prodlužovací trubky lze nainstalovat zvenčí pomocí našich volitelných montážních svorek. Montážní svorku připevníte k trubce, která drží opěrku pro nohy na kolečkovém křesle, nebo přímo k přednímu rámu kolečkového křesla a pak namontujete prodlužovací trubku.

STUPÁTKA A SVORKA STUPÁTKA

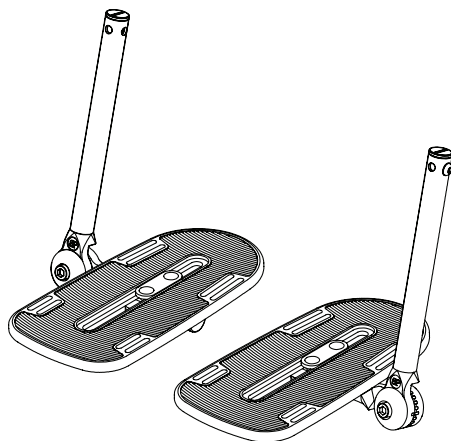
Sestavte stupátka dle obrázku. Před utažením šroubů nastavte stupátka tak, aby to uživateli vyhovovalo. Šrouby rovnoměrně utáhněte, aby svorky dobře držely.



SEŘÍZENÍ

- Nastavte polohu stupátka pomocí svorky stupátka (všechny modely).
- Nastavte úhel prodlužovací trubky v kloubu pomocí referenčních značek po 15°. 22 Nm (195 lbf/in)

Navodila za Namestitev in Uporabo Stopalk z Nastavljivim Kotom



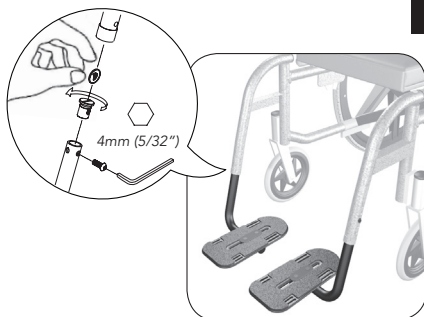
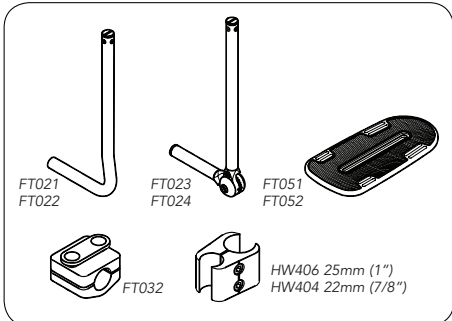
Ta navodila vsebujejo pomembne informacije za varno uporabo in vzdrževanje vseh Bodypointovih kompletov stopalk z nastavljivim kotom in dodatkov. Ta navodila predajte uporabniku ali njegovemu negovalcu ter jih skupaj pregledajte in tako zagotovite, da oseba razume navodila.

GARANCIJA: Ta izdelek ima omejeno doživljenjsko garancijo na napake pri izdelavi in materiale, ki temelji na običajni uporabi s strani prvotnega uporabnika. V primeru garancijskih zahtevkov se obrnite na svojega dobavitelja ali podjetje Bodypoint.

Več informacij v Bodypoint izdelkih in seznam dobaviteljev izven ZDA najdete na spletni strani www.bodypoint.com.



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



VSEBINA KOMPLETA

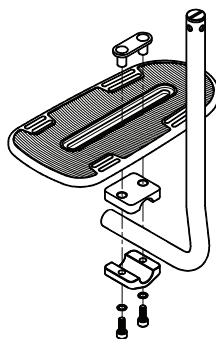
Komplet lahko vsebuje enega ali več spodaj naštetih izdelkov:

- Cevi za podaljšanje
- Stopalke
- Objemke za stopalke
- Objemke za namestitev

Ali celoten komplet za stopalke. Številke artiklov: FT101-, FT102-, FT105-, FT106-

NOTRANJA NAMESTITEV

Na invalidskih vozičkih, ki ustrezajo cevem za podaljšanjem s premerom $\varnothing 19$ mm ($3/4$ "), lahko stopalke z nastavljivim kotom in cevi za podaljšanje namestite, tako da jih vstavite v cevi visečega naslona za noge na invalidskem vozičku. Bodypoint cevi za podaljšanje so opremljene z navojnim zatičem za montažo z vijakom. Obrnite zatič, da ga poravnate z ustrezno luknjo na cevi visečega naslona za noge na invalidskem vozičku.

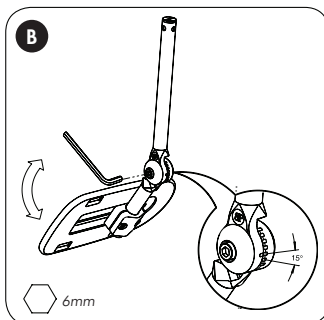
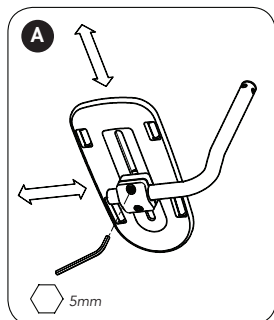


ZUNANJA NAMESTITEV

Stopalke z nastavljivim kotom in cevi za podaljšanje lahko namestite tudi zunaj z našimi dodatnimi objemkami za namestitev. Pritrdite objemko za namestitev na cev visečega naslona za noge na invalidskem vozičku ali neposredno na sprednji okvir invalidskega vozička in nato pritrdite cev za podaljšanje.

STOPALKE IN OBJEMKA ZA STOPALKE

Stopalke sestavite, kot je prikazano. Z ne povsem privitimi vijaki prilagodite stopalke, da se ustrezno prilegajo uporabniku. Enakomerno privijte vijake, da zagotovite dobro vpetost.



PRILAGODITEV

- Prilagodite položaj stopalke z objemko za stopalke (vsi modeli).
- Prilagodite kot cevi za podaljšanje, pri čemer uporabite oznake po 15° kot vodilo. Privijte z navorom 22 Nm (195 lbf/in). (Modeli Fulcrum)